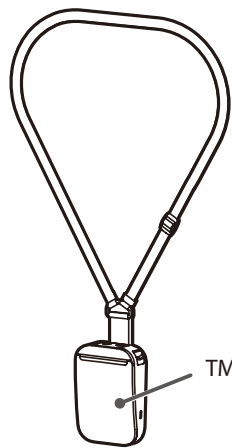


OT-SH01

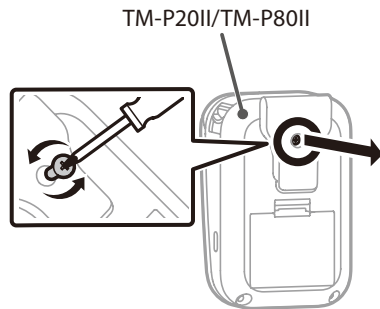


414288001

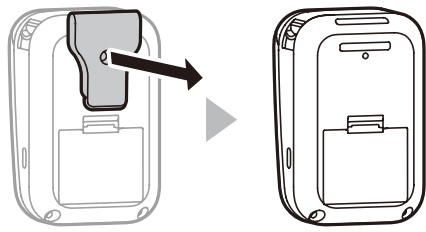


TM-P20II/TM-P80II

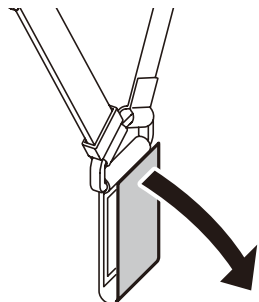
2



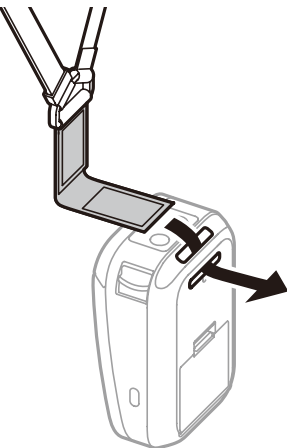
3



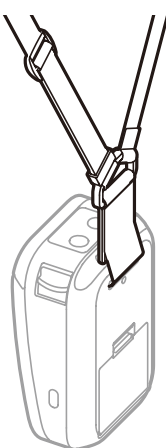
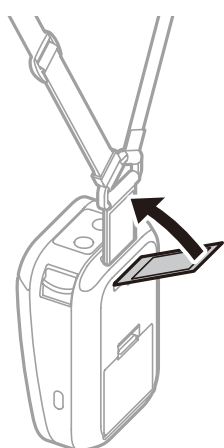
4



5



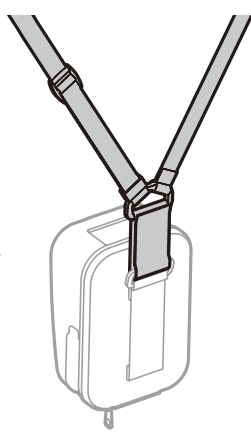
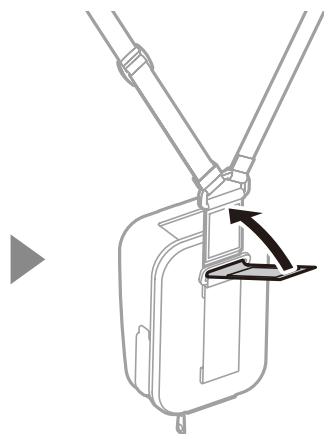
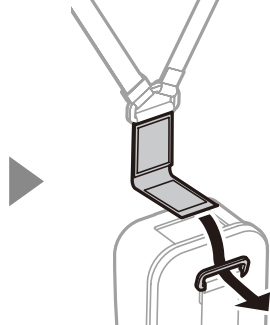
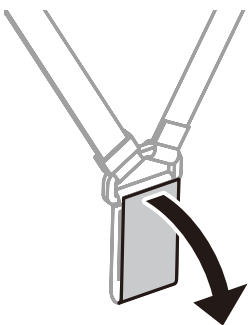
6



OT-SH01 + OT-PC20II/OT-PC80II/OT-PC80IIAC



OT-PC20II
OT-PC80II
OT-PC80IIAC



EPSON

English

- This product is a shoulder strap for TM-P20II or TM-P80II.
- Be sure to use this product following the instructions and precautions described on this document.
- If this product gets wet, dry it thoroughly before use. When drying, do not use fire, equipment that generates heat or warm air, or equipment that dries clothes.
- If this product gets dirty, wash it with water or mild detergent.
- Do not use or store this product in a place exposed to direct sunlight, near a heating appliance, or in a place where it may get wet, or where there is a lot of steam, humidity, oil smoke, or dust.
- After attaching this strap to the printer, do not swing or throw the printer while holding the strap. It is dangerous because the printer may come off.

Français

- Ce produit est une bandoulière pour la TM-P20II ou la TM-P80II.
- Veillez à utiliser ce produit selon les instructions et les précautions décrites dans ce document.
- Si ce produit est mouillé, séchez-le soigneusement avant utilisation. Lors du séchage, n'utilisez pas de feu, d'équipement générant de la chaleur ou de l'air chaud ou d'équipement de séchage des vêtements.
- Si ce produit est sale, lavez-le à l'eau ou avec un détergent doux.
- N'utilisez pas ou ne stockez pas ce produit dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à proximité d'un appareil de chauffage ou dans un endroit où il peut être mouillé ou exposé à une quantité importante de vapeur, d'humidité, de fumée d'huile ou de poussière.
- Après avoir fixé cette sangle à l'imprimante, ne balancez pas et ne lancez pas l'imprimante en tenant la sangle. Cela est dangereux car l'imprimante peut se détacher.

Deutsch

- Dieses Produkt ist ein Schultergurt für TM-P20II oder TM-P80II.
- Stellen Sie sicher, dass Sie dieses Produkt gemäß den Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen aus diesem Dokument verwenden.
- Wenn dieses Produkt nass wird, trocknen Sie es gründlich, bevor Sie es verwenden. Benutzen Sie zum Trocknen kein Feuer, keine Geräte, die Hitze oder warme Luft erzeugen, und keine Geräte zum Reinigen von Kleidung.
- Wenn dieses Produkt schmutzig wird, waschen Sie es mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Produkt nicht an einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, nicht in der Nähe von Heizungsvoorrichtungen und nicht an einem Ort, wo das Produkt nass werden könnte, oder wo viel Dampf, Feuchtigkeit, ölgiger Rauch oder Staub auftritt.
- Nachdem Sie diesen Schultergurt am Drucker angebracht haben, schleudern oder werfen Sie den Drucker nicht, während Sie den Gurt festhalten. Dies ist gefährlich, da der Drucker sich lösen könnte.

Nederlands

- Dit product is een schouderriem voor de TM-P20II of TM-P80II.
- Zorg ervoor dat u dit product gebruikt volgens de instructies en voorzorgsmaatregelen die in dit document worden beschreven.
- Als dit product nat wordt, droog het dan goed af voor gebruik. Gebruik bij het drogen geen vuur, apparatuur die warmte of warme lucht genereert, of apparatuur die kleding droogt.
- Als dit product vuil wordt, kunt u het wassen met water of een mild afwasmiddel.
- Gebruik of bewaar dit product niet op een plaats die blootstaat aan direct zonlicht, in de buurt van een verwarmingstoestel, op een plaats waar het nat kan worden of op een plaats waar veel stoom, vochtigheid, olierook of stof aanwezig is.
- Nadat u deze riem aan de printer hebt bevestigd, mag u niet met de printer zwaaien of gooien terwijl u de riem vasthoudt. Dat is gevaarlijk, want de printer kan loskomen.

Italiano

- Questo prodotto è una tracolla per la stampante TM-P20II o TM-P80II.
- Utilizzare il prodotto seguendo le istruzioni e le precauzioni descritte nel presente documento.
- Se il prodotto si bagna, asciugarlo completamente prima dell'uso. Per asciugarlo, non utilizzare fiamme, apparecchi che generano calore o aria calda oppure un'asciugatrice.

English

- Se il prodotto si sporca, lavarlo con acqua o detergente delicato.
- Non utilizzare o custodire il prodotto in luoghi esposti alla luce solare diretta, vicino a un apparecchio riscaldante, in luoghi in cui potrebbe bagnarsi o in ambienti molto esposti a vapore, umidità, fumi oleosi o polvere.
- Dopo aver agganciato il cinturino alla stampante, non far oscillare o gettare la stampante tenendo il cinturino. È pericoloso perché la stampante può sganciarsi.

Español

- Este producto es una correa de hombro para los modelos TM-P20II o TM-P80II.
- Asegúrese de utilizar este producto siguiendo las instrucciones y precauciones descritas en este documento.
- Si este producto se moja, séquelo bien antes del uso. Para secarlo, no utilice fuego, aparatos que generen calor o aire caliente, ni aparatos para secar la ropa.
- Si este producto se ensucia, lávelo con agua o un detergente suave.
- No utilice ni guarde este producto en un lugar expuesto a la luz solar directa, cerca de un calefactor o en un lugar donde se pueda mojar o donde haya mucho vapor, humedad, humo de aceite o polvo.
- Después de colocar esta correa en la impresora, no balancee ni lance la impresora agarrándola de la correa. Es peligroso porque la impresora puede salirse.

Português

- Este produto é uma alça de ombro para a TM-P20II ou TM-P80II.
- Certifique-se de que utiliza este produto de acordo com as instruções e precauções descritas neste documento.
- Se este produto estiver molhado, seque-o minuciosamente antes da utilização. Ao secar, não use fogo, equipamento que gere calor ou ar quente ou equipamento que seque roupa.
- Se o produto ficar sujo, lave-o com água ou detergente neutro.
- Não utilize nem armazene este produto num local exposto à luz solar direta, próximo de um aparelho de aquecimento, num local onde possa ficar molhado ou onde exista muito vapor, humidade, névoa de óleo ou pó.
- Após instalar esta alça na impressora, não oscile nem atire a impressora enquanto segura na alça. É perigoso porque a impressora poderá soltar-se.

Türkçe

- Bu ürün, TM-P20II veya TM-P80II için kullanılan bir omuz askısıdır.
- Bu ürünü, bu belgede açıklanan talimatlara ve önlemlere uyarak kullanmanızdan emin olun.
- Bu ürün ıslanırsa ürünü kullanmadan önce iyice kurulaştırın. Kurularken ateş, ısı veya sıcak hava yayan ekipman ya da kıyafet kurutma ekipmanı kullanmayın.
- Bu ürün kirlenirse su veya hafif deterjanla yıkayın.
- Bu ürünü doğrudan güneş ışığına maruz kalan bir yerde, bir ısıtma cihazının yanında, ıslanabileceği bir yerde ya da çok miktarda buhar, nem, yağ dumanı veya toz bulunan bir yerde kullanmayın veya saklamayın.
- Bu askının yazıcıya takılmasının ardından askıdan tutarken yazıcıyı sallamayın veya fırlatmayın. Bu, yazıcı düşebileceği için tehlikelidir.

Ελληνικά

- Αυτό το προϊόν είναι ένας ιμάντας ώμου για τον TM-P20II ή τον TM-P80II.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν ακολουθώντας τις οδηγίες και τις προφυλάξεις που περιγράφονται σε αυτό το έγγραφο.
- Εάν αυτό το προϊόν βραχεί, στεγνώστε το καλά πριν από τη χρήση. Κατά το στέγνωμα, μη χρησιμοποιείτε φωτιά, εξοπλισμό που παράγει θερμότητα ή ζεστό αέρα ή εξοπλισμό που στεγνώνει τα ρούχα.
- Εάν αυτό το προϊόν λερωθεί, πλύνετε το με νερό ή ήπιο απορρυπαντικό.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε αυτό το προϊόν σε μέρος εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε συσκευή θέρμανσης ή σε μέρος όπου μπορεί να βραχεί ή όπου υπάρχει πολύς ατμός, υγρασία, καπνός λαδιού ή σκόνη.
- Αφού προσαρτήσετε αυτόν τον ιμάντα στον εκτυπωτή, μην ταλαντεύετε ή εκσφενδονίζετε τον εκτυπωτή ενώ κρατάτε τον ιμάντα. Είναι επικίνδυνο γιατί ο εκτυπωτής μπορεί να αποχωριστεί από τον ιμάντα.

Slovenščina

- Ta izdelek je naramni trak za TM-P20II ali TM-P80II.
- Poskrbite, da izdelek uporabljate ob upoštevanju navodil in previdnostnih ukrepov, opisanih v tem dokumentu.
- Če se izdelek zmoči, ga pred uporabo dobro posušite. Za sušenje ne uporabljajte ognja, opreme, ki ustvarja toploto ali tople zrak, ali opreme za sušenje oblačil.
- Če se izdelek umaže, ga umijte z vodo ali blagim detergentom.
- Izdelka ne uporabljajte ali shranjujte na mestu, ki je izpostavljeno neposredni sončni svetlobi, blizu ogrevalne naprave ali na mestu, kjer bi se lahko zmočil ali kjer je velika količina pare, vlage, mastnega dima ali prahu.
- Po pritrditvi traku na tiskalnik slednjega ne zibajte ali premetavajte medtem ko držite trak. To je nevarno, ker se lahko tiskalni sname s traku.

Hrvatski

- Ovaj proizvod je remen za rame namijenjen modelu TM-P20II ili TM-P80II.
- Ovaj proizvod obavezno upotrebljavajte slijedeći upute i mjere opreza opisane u ovom dokumentu.
- Ako se ovaj proizvod smoči, prije upotrebe dobro ga osušite. Prilikom sušenja nemojte se koristiti vatrom, opremom koja proizvodi toplinu ili topli zrak ili opremom koja suši odjeću.
- Ako se ovaj proizvod zaprlja, operite ga vodom ili blagim deterdžentom.
- Nemojte upotrebljavati niti pohranjivati ovaj proizvod na mjestu izloženom izravnoj sunčevoj svjetlosti, u blizini uređaja za grijanje ili na mjestu gdje bi se mogao smočiti, ili gdje ima mnogo pare, vlage, dima ulja ili prašine.
- Nakon što ovaj remen pričvrstite na pisač, nemojte njihati niti bacati pisač dok držite remen. To je opasno, jer se pisač može otkvačiti.

македонски

- Овој производ е ременче за преку рамо за TM-P20II или TM-P80II.
- Користете го овој производ само според упатствата и мерките на претпазливост што се опишани во овој документ.
- Ако овој производ се намокри, исушете го убаво пред да го користите. Кога го сушите, не користете оган, опрема што создава топлина или топол воздух или опрема за сушење облека.
- Ако производот се извалка, измијте го со вода или благ детергент.
- Не користете го и не чувајте го производот на место што е директно изложено на сончева светлина, во близина на уред за греење или на место каде што може да се наводени или на место каде што има многу пареа, влажност, чад од масло или прашина.
- Откако ќе го прикачите ова ременче на печатачот, не нишајте го и не фрлајте го печатачот додека го држите ременчето. Тоа е опасно бидејќи печатачот може да испадне.

Srpski

- Ovaj proizvod je rameni kaiš za uređaj TM-P20II ili TM-P80II.
- Ovaj proizvod obavezno koristite u skladu sa uputstvima i merama predostrožnosti navedenim u ovom dokumentu.
- Ako se proizvod nakvasi, pre upotrebe ga temeljno osušite. Za sušenje nemojte koristiti plamen, opremu koja stvara toplotu ili topao vazduh, ili opremu koja služi za sušenje odeće.
- Ako se proizvod uprlja, operite ga pomoću vode i blagog deterdženta.
- Ovaj proizvod nemojte koristiti ili skladištiti na mestu koje je izloženo direktnoj sunčevoj svetlosti, u blizini grejnog tela, na mestu gde se može nakvasiti ili na mestu koje je izloženo vodenoj pari, vlažnosti, uljnoj pari ili prašini.
- Nakon pričvršćivanja ovog nosača na štampač, nemojte klatiti ili bacati štampač dok držite nosač. To je opasno jer štampač može da otpadne.

Dansk
 • Dette produkt er en skulderstrop til TM-P20II eller TM-P80II.
 • Sørg for at bruge dette produkt ved at følge in-struktionerne og forholdsreglerne beskrevet i dette dokument.
 • Hvis dette produkt bliver vådt, skal du tørre det grundigt før brug. Under tørring må du ikke bruge ild, udstyr, der genererer varme eller varm luft, eller udstyr, der tørrer tøj.
 • Hvis dette produkt bliver snavset, skal det vaskes med vand eller et mildt rengøringsmiddel.
 • Undlad at bruge eller opbevare dette produkt på et sted, der er udsat for direkte sollys, i nærheden af et varmeapparat eller på et sted, hvor det kan blive vådt, eller hvor der er meget damp, fugt, olierøg eller støv.
 • Når du sat denne strop fast til printeren, må du ikke svinge eller kaste printeren, mens du holder i strop-pen. Det er farligt, fordi printeren kan falde af.

Suomi
 • Tämä tuote on TM-P20II- tai TM-P80II-laitteelle tarkoitettu olkahihna.
 • Varmista, että käytät tätä tuotetta seuraavien ohjeiden ja tässä asiakirjassa kuvattujen varotoimien mukaisesti.
 • Jos tämä tuote kastuu, kuivaa se huolellisesti ennen käyttöä. Älä käytä kuivaamiseen avotulta tai lämpöä tai lämmintä ilmaa tuottavia laitteita tai vaatteiden kuivaamiseen tarkoitettuja laitteita.
 • Jos tämä tuote likaantuu, pese se vedellä tai miedol-la pesuaineliuksella.
 • Älä käytä tai säilytä tätä tuotetta paikassa, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle tai on lämmityslait-teen lähellä, tai paikassa, jossa se saattaa kastua tai jossa esiintyy paljon höyryä, kosteutta, öljysavua tai pölyä.
 • Kun tämä hihna on kiinnitetty tulostimeen, älä heilu-ta tai heitä tulostinta hihnasta kiinni pitämällä. Se on vaarallista, koska tulostin saattaa irrota.

Norsk
 • Dette produktet er en skulderrem for TM-P20II eller TM-P80II.
 • Sørg for at du bruker dette produktet i henhold til instruksjonene og sikkerhetsiltikene beskrevet i dette dokumentet.
 • Hvis dette produktet blir vått, må du tørke det godt før bruk. Når du tørker, må du ikke bruke ild, utstyr som avgir varme eller varm luft eller utstyr som er beregnet på å tørke klær.
 • Du må ikke bruke eller oppbevare dette produktet på et sted som er utsatt for direkte sollys, i nærheten av varmeapparater eller på et sted der det kan bli vått eller utsatt før damp, luftfuktighet, oljerøyk eller støv.
 • Når du har festet denne remmen til skrittet, vasker du det med vann eller et mildt rengjøringsmiddel.
 • Du må ikke bruke eller oppbevare dette produktet på et sted som er utsatt for direkte sollys, i nærheten av varmeapparater eller på et sted der det kan bli vått eller utsatt før damp, luftfuktighet, oljerøyk eller støv.
 • Når du har festet denne remmen til skriveren, må du ikke veive med eller kaste skriveren mens du holder i remmen. Dette er farlig. Skriveren kan løсне fra remmen.

Svenska
 • Den här produkten är en axelrem för TM-P20II eller TM-P80II.
 • Se till att använda produkt enligt instruktionerna och försiktighetsåtgärderna som beskrivs i detta dokument.
 • Om produkten blir blöt ska den torkas noggrant före användning. Använd inte eld, utrustning som genererar värme eller varm luft eller utrustning som torkar kläder för torkningen.
 • Om produkten blir smutsig ska den tvättas med vatten eller milt rengöringsmedel.
 • Använd eller förvara inte produkten på en plats som utsätts för direkt solljus, nära en värmeapparat eller på en plats där den kan bli blöt eller där det finns mycket ånga, fukt, oljerök eller damm.
 • När du har fäst den här remmen på skrivaren ska du inte slänga med eller kasta runt skrivaren medan du håller i remmen. Det är farligt eftersom skrivaren kan lossna.

Polski
 • Ten produkt to pasek służący do noszenia drukarki TM-P20II lub TM-P80II na ramieniu.
 • Używając produktu, należy przestrzegać instrukcji i środków ostrożności zamieszczonych w niniejszym dokumencie.
 • Jeśli dojdzie do zamoczenia produktu, przed uży-ciem należy go dokładnie osuszyć. Do suszenia nie używać ognia, urządzeń wytwarzających ciepło lub ciepłe powietrze ani suszarek do odzieży.
 • Jeśli produkt zabrudzi się, należy umyć go w wodzie lub łagodnym detergencie.
 • Nie należy używać ani przechowywać tego pro-duktu w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym, w pobliżu urządzeń grzewczych lub w miejscach, w których mógłby ulec zamoczeniu, miejscach silnie zaparowanych, wilgotnych, zapylonych lub zanieczyszczonych mgłą olejową.
 • Po przymocowaniu tego paska do drukarki nie należy kołysać drukarką ani rzucać nią, trzymając za pasek. Jest to niebezpieczne, ponieważ drukarka mogłaby się zerwać z paska.

Česky
 • Tento produkt je ramenní popruh pro TM-P20II nebo TM-P80II.
 • Ujistěte se, že používáte tento produkt podle pokynů a bezpečnostních opatření popsaných v tomto dokumentu.
 • Pokud se tento produkt namočí, před použitím jej důkladně osušte. Při sušení nepoužívejte oheň, zařízení, které vytváří teplo nebo teplý vzduch, nebo zařízení určené k sušení prádla.
 • Pokud se tento produkt zašpiní, omyjte jej vodou nebo jemným čisticím prostředkem.
 • Nepoužívejte ani neskladujte tento výrobek na místě vystaveném přímému slunečnímu záření, v blízkosti topného zařízení nebo na místě, kde může zvlhnout nebo v místě výskytu páry, vlhkosti, olejového kouře nebo prachu.
 • Po připevnění tohoto popruhu k tiskárně nekývejte ani neházejte tiskárnou, když popruh držíte. Je to nebezpečné, protože hrozí odpojení tiskárny.

Magyar
 • Ez a termék egy vállpánt a TM-P20II vagy TM-P80II készülékhez.
 • Ügyeljen rá, hogy a terméket a jelen dokumen-tumban leírt utasításoknak és óvintézkedéseknek megfelelően használja.
 • Ha ez a termék nedves lesz, használat előtt alaposan szárítsa meg. A szárításhoz ne használjon tűzet, hőt vagy meleg levegőt előállító berendezést vagy ruhaszáritót.
 • Ha ez a termék koszos lesz, mossa ki vízzel vagy enyhe mosószerrel.
 • Ne használja vagy tárolja ezt a terméket olyan helyen, ahol közvetlen napfény éri, fűtőberendezés közelé-ben, vagy ahol nedves lehet, vagy ahol sok a gőz, magas a páratartalom, olajfüst vagy por van jelen.
 • Miután ezt a vállpántot a nyomtatóhoz rögzítette, ne lengesse meg vagy dobja el a nyomtatót, miközben a vállpántot tartja. Ez veszélyes, mert a nyomtató kijöhét belöle.

Slovensky
 • Tento výrobok je ramenný popruh určený pre mod-ely TM-P20II alebo TM-P80II.
 • Výrobok používajte podľa pokynov a dodržiavajte bezpečnostné opatrenia opísané v tomto dokumente.
 • Ak je výrobok vlhký, pred použitím ho dôkladne vysušte. Na sušenie nepoužívajte oheň, zariadenie, ktoré generuje teplo alebo ohrieva vzduch, ani zariadenie na sušenie oblečenia.
 • Keď je výrobok znečistený, umyte ho vodou alebo jemným čistiacim prostriedkom.
 • Výrobok nepoužívajte ani neskladujte na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu, v blízko-sti vykurovacích zariadení ani na mieste, kde môže navlhnúť, alebo kde je veľa pary, vlhkosti, mastných výparov alebo prachu.
 • Po pripínení tohto popruhu k tlačiarňi nehnúpte ani nehádzte tlačiareň, kým držíte popruh. Je to nebez-pečné, pretože tlačiareň sa môže uvoľniť.

Română
 • Acest produs este o curea de umăr pentru TM-P20II sau TM-P80II.
 • Asigurați-vă că utilizați acest produs conform instrucți-unilor și măsurilor de precauție din prezentul document.
 • În cazul în care produsul se udă, uscați-l complet înainte utilizare. Pentru a-l usca, nu folosiți surse de foc, aparate care produc căldură sau aer cald, nici uscătoare de haine.

- Dacă produsul se murdărește, spălați-l cu apă sau cu un detergent cu formulă delicată.
- Nu utilizați și nu depozitați acest produs în locuri expuse la lumina directă a soarelui, în apropierea unui aparat de încălzit sau într-un loc unde riscă să se ude sau în care este mult abur, umiditate, fum de ulei sau praf.
- După ce prindeți această curea de imprimantă, nu balansați și nu aruncați imprimanta ținând-o de curea. Este periculos deoarece imprimanta se poate desprinde.

Български език
 • Този продукт представлява ремък за рамо за TM-P20II или TM-P80II.
 • Използвайте продукта съгласно инструкциите и предпазните мерки, описани в настоящия документ.
 • Ако продуктът се намокри, подсушете го напълно преди да го използвате. При подсушаването не използвайте огън, оборудване, което отделя топлина или горещ въздух, или оборудване за сушене на дрехи.
 • Ако продуктът се замърси, измийте го с вода или с мек детергент.
 • Не използвайте и не съхранявайте продукта на място, изложено на пряка слънчева светлина, в близост до нагревателен уред или на място, където може да се намокри или има голямо количество пара, влажност, маслени пари или прах.
 • След като прикачите ремъка към принтера, не люлейте и не хвърляйте принтера, докато държите ремъка. Това е опасно, тъй като принтерът може да се откачи и да падне.

Latviešu
 • Šis izstrādājums ir TM-P20II vai TM-P80II modelim paredzēta pleca sikсна.
 • Izmantojiet šo izstrādājumu, tikai ievērojot šajā do-kumentā norādītās instrukcijas un brīdīnājumus.
 • Ja šis izstrādājums samirkst, pirms lietošanas to kārtīgi izžāvējiet. Nežāvējiet to virs liesmas, virs ierīcēm, kas rada siltumu vai siltā gaisa plūsmu, vai virs apģērba žāvēšanas ierīcēm.
 • Ja izstrādājums notraipās, mazgājiet to ar ūdeni vai vāju mazgāšanas līdzekli.
 • Neizmantojiet un neuzglabājiet šo izstrādājumu vietā, kas pakļauta tiešu saules staru iedarbībai, sildierīču tuvumā vai vietā, kur tas var kļūt mitrs vai kur ir daudz tvaiku, liels mitrums, ir tvaiki no eļļas vai putekļi.
 • Kad cilpa ir piestiprināta printerim, nešūpojiēt un nedrīstājiēt printeri, turot to aiz cilpas. Tas ir bīstami, jo printeris var noslidēt.

Lietuvių
 • Šis gaminys – tai TM-P20II arba TM-P80II perpetinis dirželis.
 • Būtinai naudokite šį gaminį, laikydamiesi šiame dokumente pateiktų nurodymų ir atsargumo prie-monių.
 • Jei šis gaminys sušlapo, prieš naudodami jį kruopšči-ai išdžiovinkite. Džiovinimui nenaudokite ugnies, įrangos, kuri skleidžia šilumą ar šiltą orą, arba įran-gos, kuri džiovinia drabužius.
 • Jei šis gaminys užsiterš, plaukite jį vandeniu arba švelniu plovikliu.
 • Nenaudokite ir nelaikykite šio gaminio tiesioginių saulės spindulių veikiamoje vietoje, šalia šildymo prietaisų, ten, kur jis gali sušlapti arba kur yra daug garų, drėgmės, alyvos dūmų ar dulkių.
 • Pritvirtinę šį dirželį prie spausdintuvo, laikydami už dirželio spausdintuvo nejudinkite ir nemeskite. Tai pavojinga, nes spausdintuvas gali atsilaisvinti.

Eesti
 • See toode on mudelite TM-P20II või TM-P80II õlahihm.
 • Kasutage seda toodet dokumendis kirjeldatud juhiste ja ettevaatusabinõude kohaselt.
 • Kui toode saab märjaks, kuivatage seda enne uuesti kasutamist põhjalikult. Ärge kasutage kuivatamiseks lahtist leeki, kuumust või sooja õhku tekitavaid sead-meid või riiete kuivatamiseks ettenähtud seadmeid.
 • Kui toode märdub, peske seda vee või neutraalse pesuvahendiga.
 • Ärge hoidke ega hoiustage toodet kohas, kuhu paistab otsene päikesevalgus, mis asub küttesead-me lähedal või kohas, kus toode võib saada märjaks või kus on palju auru, õhuniiskust, õlist suitsu või tolmu.
 • Pärast rihma kinnitamist printeri külge ärge õõt-sutage ega visake printerit samal ajal rihmast kinni hoides. See on ohtlik, kuna printer võib lahti tulla.

Русский
 • Это изделие представляет собой плечевой ремень для TM-P20II или TM-P80II.
 • При использовании этого изделия обязательно соблюдайте инструкции и меры предосторожности, изложенные в настоящем документе.
 • Если изделие намокло, тщательно высушите его перед использованием. При сушке не используйте огонь, оборудование, выделяющее тепло или теплый воздух, а также оборудование для сушки одежды.
 • Если изделие загрязнилось, промойте его водой или мягким моющим средством.
 • Не используйте и не храните изделие в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, рядом с нагревательными приборами, а также в местах, где оно может намокнуть или где присутствует большое количество пара, влаги, паров масла или пыли.
 • Прикрепив ремень к принтеру, не раскачивайте и не бросайте принтер, держа его за ремень. Это опасно, так как принтер может оторваться.

Українська
 • Це наплічний ремінь для принтера TM-P20II або TM-P80II.
 • Використовуючи цей віріб, дотримуйтеся вказівок та застережень, наведених у цьому документі.
 • Якщо цей віріб намокне, висушіть його як слід, перш ніж використовувати. Щоб висушити віріб, не використовуйте вогонь, обладнання, що випускає тепло чи тепле повітря, або сушилки для одягу.
 • Якщо цей віріб забрудниться, помийте його водою або м'яким засобом для миття.
 • Не використовуйте та не зберігайте цей віріб під прямим сонячним промінням, поблизу нагрівачів або в місцях, де він може намокнути, чи в місцях, де багато пару, вологi, масляних випарів або пилу.
 • Під'єднавши цей ремінь до принтера, не розгойдуйте та не кидайте принтер, тримаючи його за ремінь. Це небезпечно, оскільки принтер може від'єднатися.

Қазақ тілі
 • Бұл өнім TM-P20II немесе TM-P80II үшін иық бауы болып табылады.
 • Бұл өнімді міндетті түрде осы құжатта сипатталған нұсқаулар мен сақтық шараларына сәйкес пайдаланыңыз.
 • Егер бұл өнім ылғал болса, пайдаланар алдында оны жақсылап құрғатыңыз. Құрғату кезінде отты, жылу немесе жылы ауа шығаратын жабдықты немесе киім кептіретін жабдықты пайдаланбаңыз.
 • Егер бұл өнім ластанса, оны сумен немесе жұмсақ жуғыш затпен жуыңыз.
 • Бұл өнімді күн сәулесі тікелей түсетін жерлерде, жылыту құрылғыларының жанында немесе ылғал болуы мүмкін не болмаса бу, ылғалдылық, май түтіні немесе шаң көп болатын жерлерде пайдалануға немесе сақтауға болмайды.
 • Бұл белдікті принтерге бекіткеннен кейін, белдікті ұстап тұрып, принтерді тербелтуге немесе бұрауға болмайды. Принтер орнынан шығып кетуі мүмкін болғандықтан, бұл қауіпті болып табылады.

عربي
 • هذا المنتج عبارة عن حزام كنف لحمل TM-P20II أو TM-P80II.
 • تأكد من استخدام هذا المنتج بتابع الإرشادات والاحتياطات الموضحة في هذا المستند.
 • إذا تعرض هذا المنتج للبلل، فجففه جيّداً قبل استخدامه. وعند تجفيفه، تجنب استخدام النار أو المعدات التي تولّد الحرارة أو الهواء الدافئ أو المعدات التي تجفف الملابس.
 • في حالة اتساخ هذا المنتج، اغسله بالماء أو بمنظف خفيف.
 • تجنب استخدام هذا المنتج أو تخزينه في مكان معرّض لأشعة الشمس المباشرة، أو بالقرب من جهاز تدفئة، أو في مكان قد يتعرّض فيه للبلل، أو في مكان يوجد فيه كثير من البخار أو الرطوبة أو دخان الزيت أو الغبار.
 • بعد توصيل هذا الحزام بالطابعة، تجنب أرجحة الطابعة أو رميها أثناء الإمساك بالشريط. فهذا أمر خطير لأن الطابعة قد تتفكك.

Bahasa Indonesia
 • Produk ini adalah tali bahu untuk TM-P20II atau TM-P80II.
 • Pastikan untuk menggunakan produk ini dengan mengikuti petunjuk dan tindakan pencegahan yang dijelaskan dalam dokumen ini.
 • Jika produk ini basah, keringkan secara menyeluruh sebelum digunakan. Ketika mengeringkan, jangan menggunakan api, peralatan yang menghasilkan panas atau udara hangat, atau peralatan untuk mengeringkan pakaian.
 • Jika produk ini kotor, cuci dengan air atau detergen ringan.
 • Jangan menggunakan atau menyimpan produk ini di tempat yang terkena sinar matahari langsung, di dekat alat pemanas, atau di tempat yang mungkin basah, atau yang terdapat banyak uap, kelembapan, asap minyak, atau debu.
 • Setelah memasang tali ini ke printer, jangan mengayunkan atau melempar printer sambil memegang talinya. Tindakan tersebut berbahaya karena printer bisa lepas.

ภาษาไทย
 • ผลิตภัณฑ์นี้ คือสายคล้องไหล่สำหรับ TM-P20II หรือ TM-P80II
 • โปรดใช้ผลิตภัณฑ์นี้ ตามคำแนะนำและข้อควรระวังที่อธิบายไว้ในเอกสารนี้
 • หากผลิตภัณฑ์นี้เปียก ให้เช็ดให้แห้งก่อนใช้งาน เมื่อทำใหแห้ง อย่าใช้ไฟ อุปกรณ์ที่สร้างความร้อนหรือลมอุ่น หรืออุปกรณ์ที่ทำให้ไฟเสื่อผ้าแห้ง
 • หากผลิตภัณฑ์สกปรก ให้ล้างด้วยน้ำหรือผงซักฟอกอ่อนๆ
 • อย่าใช้หรือเก็บผลิตภัณฑ์นี้ ในที่ที่โดนแสงแดดโดยตรง ใกล้เครื่องทำความร้อน หรือในสถานที่ที่อาจเปียกชื้น หรือบริเวณที่มีไอน้ำ ความชื้น ครีนน้ำมัน หรือฝุ่นละอองเป็นจำนวนมาก
 • หลังจากติดตั้งนี้ เข้ากับเครื่องพิมพ์แล้ว อย่าแกว่งหรือโยนเครื่องพิมพ์ขณะจับสายรัด ซึ่งเป็นอันตรายเพราะเครื่องพิมพ์อาจหลุดออกมา

Tiếng Việt
 • Sản phẩm này là dây đeo vai cho TM-P20II hoặc TM-P80II.
 • Đảm bảo sử dụng sản phẩm này theo các hướng dẫn và biện pháp phòng ngừa được mô tả trên tá liệu này.
 • Nếu sản phẩm này bị ướt, hãy lau khô kỹ trước khi sử dụng. Khi làm khô sản phẩm, không được dùng lửa, thiết bị tạo ra nhiệt hoặc không khí ẩm, hoặc thiết bị làm khô quần áo.
 • Nếu sản phẩm này bị bẩn, hãy rửa bằng nước hoặc chất tẩy rửa dịu nhẹ.
 • Không sử dụng hoặc lưu trữ sản phẩm này ở nơi tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời, gần thiết bị sưởi ẩm hoặc ở nơi có thể bị ướt hoặc nơi có nhiều hơi nước, độ ẩm, khói dầu hoặc bụi.
 • Sau khi gắn dây đeo này vào máy in, không đu đưa hoặc ném máy in trong khi giữ dây đeo. Thao tác này rất nguy hiểm vì máy in có thể bị tuột ra.

简体中文
 • 本产品是TM-P20II或TM-P80II的肩带。
 • 请务必按照本文件中所描述的指示和注意事项使用本产品。
 • 如果本产品弄湿, 请在使用前将其彻底干燥。干燥时, 请勿使用火、产生热量或暖风的设备, 或烘干衣服的设备。
 • 如果本产品变脏, 请用清水或温和的清洁剂清洗。
 • 请勿在阳光直射、加热设备附近、可能受潮或有大量蒸汽、湿气、油烟或灰尘的地方使用或存储本产品。
 • 将该带子连接到打印机后, 请勿在握住带子的时候摆动或抛掷打印机。打印机可能会因此脱落, 十分危险。
繁體中文
 • 本產品為 TM-P20II 或 TM-P80II 的肩帶。
 • 請務必遵守本文件中敘述之說明及注意事項使用本產品。
 • 如果本產品濕了，使用前請徹底乾燥。乾燥時，請勿使用火、產生熱能或暖風的設備，或是烘乾衣物的設備。

- 如果本產品髒了，請以清水或溫和清潔劑清洗。
- 勿於陽光直接曝曬、靠近加熱器具的地方，或是本產品可能弄濕、或有較多蒸汽、濕氣、油煙或灰塵的地方使用或保存本產品。
- 將本帶裝上印表機後，請勿持帶甩動或丟擲印表機。印表機可能會脫落，相當危險。

日本語
 ❑ 本製品はTM-P20II/TM-P80II用のショルダーストラップです。
 ❑ 必ず本マニュアルの指示や注意事項を守って本製品をお使いください。
 ❑ 本製品が水に濡れた場合は十分に乾かしてから使用してください。乾かす際に、火気や、熱や温風を発生する機器、衣類などを乾燥する機器を使わないでください。
 ❑ 濡れた場合は、水または中性洗剤を使って洗ってください。
 ❑ 直射日光の当たる場所や熱器具の近く、水に濡れる可能性のある場所や、湯気・湿気・油煙・ホコリなどの多い場所で本製品を使ったり保管したりしないでください。
 ❑ プリンターを装着した状態で本製品を振り回したり、投げたりしないでください。プリンターが飛び出す可能性があります危険です。

<i>Türkiye'deki Kullanıcılar için</i>
 Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.
 Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.
 Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
 Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
 Tel: 81-266-52-3131
 Web: https://www.epson.com/

面向台灣地區使用者

產品名稱/型號	見使用說明書 / 機體標示
製造商	SEIKO EPSON CORPORATION
地址	3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
網站	https://www.epson.com/
電話	81-263-52-2552
進口商	台灣愛普生科技股份有限公司
地址	台北市信義區松仁路100號 15樓
電話	(02) 8786-6688 (代表號)
生產國別	菲律賓

©Seiko Epson Corporation 2022–2025

Printed in XXXXXX

Pays d’impression : XXXXXX

Pais de impressão: XXXXXX

Impreso en XXXXXX

YYYYYYYYYYYY